

## O OUTRO HOMEM E OUTRAS HISTÓRIAS <sup>104</sup>, DE BERNHARD SCHLINK

Micaela da Silva Marques Moura  
Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto  
Portugal  
micaela.marques.moura@gmail.com

O segundo livro de Bernhard Schlink reeditado em 2009 pelas Edições Asa teve como antecedente um filme: *The Other Man* (2008) do realizador inglês Richard Eyre. Aliás, tanto a capa de 2009 de *O Leitor*, como a de *O Outro Homem e Outras Histórias*, são alusivas aos filmes. Os sete contos deste último livro já tinham sido editados em Portugal em 2004, no entanto com o título *Amores em fuga* – tradução literal do título original em alemão *Liebesfluchten*. É este o título que melhor resume o conteúdo das histórias: fuga do amor ou fuga da vida para o amor. O sentido duplo do título é indicativo da essência das narrações e também da profusão de sentimentos nelas expressas.

Schlink oferece-nos sete histórias, todas narradas da perspectiva masculina, tal como em *O Leitor*, no entanto, aqui, todas as personagens são adultas. Em *A Menina e a Lagartixa* um rapaz apaixonava-se por um quadro, que sempre esteve pendurado no escritório do pai, mas apenas na idade adulta descobre o segredo por detrás do quadro e o passado obscuro do pai. *A Infidelidade* narra a história de um casal de Berlim Oriental que tenta, através da traição mútua, salvar o seu casamento. No conto que dá título à edição de 2009 – *O Outro Homem* – um homem descobre, depois da morte da sua mulher, que esta tivera um amante. O homem toma contacto com ex-amante da sua mulher e cedo descobre que este não passa de um falhado e fanfarrão, mas mais ainda aprende sobre a mulher e si

---

<sup>104</sup> Schlink, Bernhard, *O Outro Homem e Outras Histórias*, 2.<sup>a</sup> edição 2009, trad. Fátima Freire de Andrade, Porto: Edições Asa.

próprio. Em *O Filho* um professor alemão de Direito Internacional faz parte comitiva num país em conversações de paz e recorda a sua vida e sobretudo a relação com o seu filho. Em *A Mulher da Bomba de Gasolina* um homem pede à sua mulher, após 25 anos de casamento e numa viagem à América, onde estavam a reavivar o seu casamento, que esta o deixe continuar a viagem sozinha para seguir um sonho que tinha desde criança.

Apesar de muitos considerarem *O Outro Homem* o conto mais emblemático desta colectânea, gostaria de destacar dois: *Ervilhas Tortas*, onde um arquitecto vive o seu casamento com relações paralelas que o levam a estranhos caminhos e *A Circuncisão*, onde um estudante alemão de doutoramento em Nova Iorque vive dividido entre o passado nacional-socialista da sua família e o amor que sente por uma judia americana. Para provar o seu amor resolve circuncidar-se, mas ela nem repara nisso.

Em *O Outro Homem e Outras Histórias* Bernhard Schlink descreve sobretudo os sentimentos e as relações das personagens e, apesar de abordar ainda outros temas, são as histórias de amor de cada personagem que mais cativam o leitor. Trata-se de um conjunto de contos todos muito diferentes entre si, mas também com este livro o autor conseguiu convencer os seus leitores.